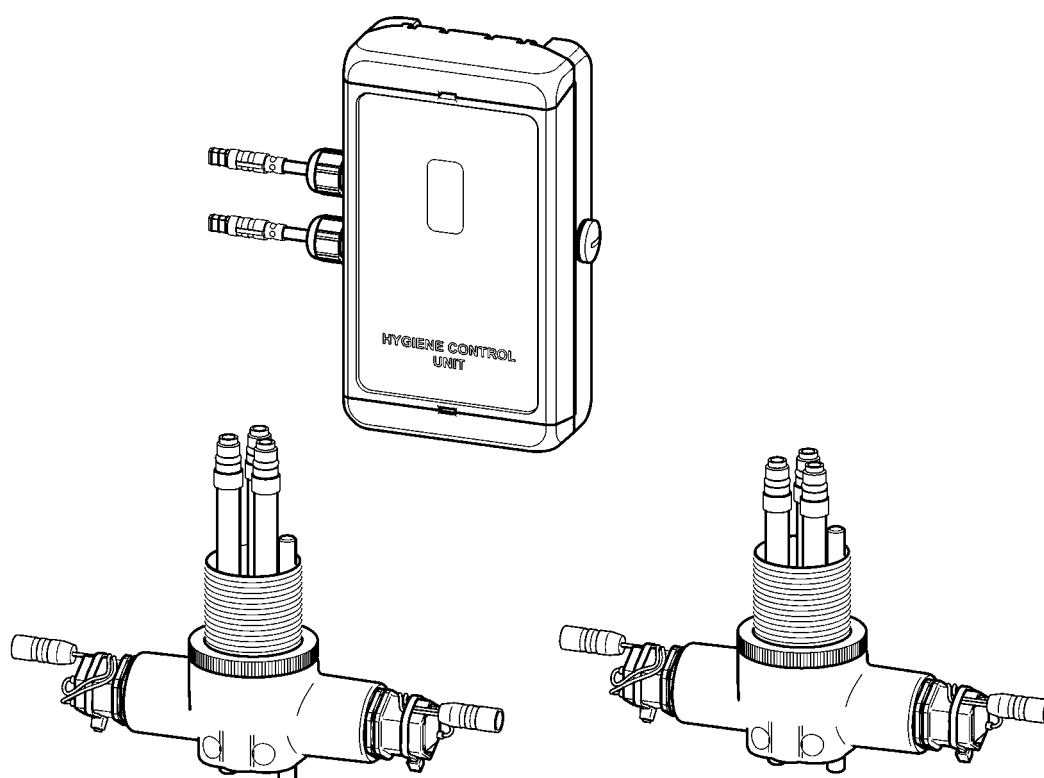


Best.-Nr.: 2030068985
ACLX1001

Best.-Nr.: 2030068986
ACLX1003



DE

PL

SV

CS

FI

RU

PL	 3
Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.	
SV	 13
Bilderna finns i den tyska monterings- och bruksanvisningen.	
CS	 23
Obrázky najdete v německém návodu k montáži a obsluze.	
FI	 33
Kuvat löydätte saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.	
RU	 43
Рисунки приведены в инструкции по монтажу и эксплуатации на немецком языке.	

System dezynfekcji do baterii jednouchwytowej F5L-Mix

ACLM1001 wysięg 100 mm

ACLM1003 wysięg 125 mm

Patrz rysunek w niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

Spis treści

1. Skróty i jednostki	4
2. Objasnienie symboli	4
3. Gwarancja	4
4. Wazne uwagi	5
Opis produktu	
5. Zastosowanie	5
6. Dane techniczne	5
7. Zawartosc opakowania	5
8. Wymiary	5
9. Przyklad instalacji	6
Montaz, dzialanie i uruchomienie	
10. Montaz bloku przylaczeniowego	6
11. Montaz systemu dezynfekcji	7
12. Dzialanie	8
13. Plukanie higieniczne	10
14. Dezynfekcja termiczna	10
Konserwacja	
15. Konserwacja i czyszczenie	11
16. Wymiana baterii	11
17. Wymiana czujnika	11
18. Wymiana wkladki z zaworem elektromagnetycznym	12
19. Czesci zamienne	12

1. Skróty i jednostki

RCD	Residual Current Protective Device, wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy
SELV	Safety Extra Low Voltage, bardzo niskie napięcie bezpieczne
Best.-Nr.	Nr katalogowy Aquarotter
Przeliczanie jednostek	1 mm = 0,03937 cala 1 cal = 25,4 mm

Wszystkie długości na rysunkach podano w mm.

2. Objaśnienie symboli

-  **Ostrzeżenie!**
Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie życia lub ryzyko urazu.
-  **Uwaga!**
Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne.
-  **Ważne!**
Nieprzestrzeganie może spowodować zakłócenia w działaniu produktu.
-  Informacje przydatne do optymalnego obchodzenia się z produktem.

3. Gwarancja

Zakres odpowiedzialności producenta wynika z ogólnych warunków handlowych.
Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

4. Ważne uwagi

- Montaż, uruchamianie i konserwacja muszą być przeprowadzane przez specjalistę zgodnie z dostarczoną instrukcją, przepisami prawnymi i ogólnie przyjętymi normami technicznymi.
- Należy przestrzegać warunków technicznych wydanych przez lokalne zakłady wodociągowe i energetyczne.
- Wszystkie prace przeprowadzać po uprzednim odcięciu napięcia.
- Komorę na baterię wraz z baterią lub zasilacz z wtyczką należy zamawiać oddzielnie (zobacz [rozdział 19.](#)).
- Wszelkie zmiany zastrzeżone.

5. Zastosowanie

System dezynfekcji do baterii jednouchwytowej F5L-Mix służący do przeprowadzania automatycznego płukania higienicznego oraz sterowanej programem dezynfekcji termicznej.

W obudowie do montażu na ścianie, z zasilaniem baterijnym lub sieciowym.

Zintegrowana funkcja sterowania:

- Płukanie higieniczne (3 min), stały przedział czasu co 24 godziny

Parametry funkcji regulowane poprzez opcjonalne dwukierunkowe zdalne sterowanie:

- Stały przedział czasu (1-255 h) i czas (1-255 s) automatycznego płukania higienicznego w obiegu zimnej i ciepłej wody
- Aktywacja dezynfekcji termicznej (czas dezynfekcji 5 min, czasu stygnięcia 1 min)
- Ustawienia czasu dezynfekcji (1-255 min) i czasu stygnięcia (1-255 min) dezynfekcji termicznej

6. Dane techniczne

Napięcie przyłączeniowe: 6-24 V DC

Pobór mocy: 3 W

Stopień ochrony: IP 67

Przepływ obejściowy przy ciśnieniu przepływu 3 bar:

Płukanie higieniczne:  0,05 l/s  0,02 l/s

Dezynfekcja termiczna: 0,03 l/s

7. Zawartość opakowania

8. Wymiary

9. Przykład instalacji

10. Montaż bloku przyłączeniowego

Ważne!

Maksymalna grubość płyty wynosi 25 mm.

- 10.1 Wymontować (a) i usunąć trzpień gwintowane.
- 10.2 Odłączyć węże (b) i zachować do późniejszego wykorzystania.
- 10.3 Zachować do późniejszego wykorzystania:
 - b 2 węże
 - c O-ring
 - d uszczelka
 - e podkładka z tworzywa sztucznego
 - g 2 nakrętki
- 10.4 Usunąć
 - a 2 trzpień gwintowane
 - f tarcza mocująca
- 10.5 Wykręcić i usunąć korek (h).
- 10.6 Wkręcić rury (k) do baterii.
- 10.7 Wkręcić trzpień gwintowany (i) do baterii.
- 10.8 Wkręcić węże (b) do bloku przyłączeniowego (l).
- 10.9 Obrócić pierścień gwintowany (m) na bloku przyłączeniowym w dół (ok. grubość półki pod zlew).
- 10.10 Przesunąć blok przyłączeniowy (l) od dołu przez półkę pod zlew.
- 10.11 Założyć baterię (n) z pierścieniem o-ring na umywalkę.
- 10.12 Nakręcić nakrętkę (p) na trzpień gwintowany (o) i dokręcić.
- 10.13 Odkręcić pierścień gwintowany (m) maksymalnie do góry.
- 10.14 Zwolnić nieco nakrętkę (1-2 obroty).
- 10.15 Wyrównać baterię.
- 10.16 Odkręcić pierścień gwintowany (m) maksymalnie do góry.
- 10.17 Wkręcić drugą nakrętkę (p) na trzpień gwintowany (o).
- 10.18 Dokręcić nakrętki (p).
-  Zawory kątowe (s) muszą już być przygotowane przez użytkownika.
- 10.19 Nakręcić węże podłączeniowe (r) na zawory kątowe.
- 10.20 Otworzyć zawory kątowe.
- 10.21 Sprawdzić szczelność przyłączy wody.

11. Montaż systemu dezynfekcji

Ostrzeżenie!

- Produkt użytkować wyłącznie z bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV). Elementy konstrukcyjne nie mogą być uziemione.
- Wykonać przyłącze elektryczne z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) od strony sieci.

Nieprzestrzeganie tej zasady może stwarzać zagrożenie utraty życia i powstania strat materialnych, spowodowanych np. przez porażenie prądem lub pożar.

-  Przy trasowaniu i wierceniu otworów używać papierowej taśmy maskującej do osłonięcia płytek. Wiercić z niewielką prędkością.
-  W razie potrzeby użyć specjalistycznych kołków do różnych rodzajów ścian (w zakresie klienta).

Rys. A: System dezynfekcji po prawej stronie odpływu

Rys. B: System dezynfekcji po lewej stronie odpływu

11.1 Zamontować system dezynfekcji (a) od [Krok pracy 11.6](#).

Tylko z systemem dezynfekcji po lewej stronie odpływu:

11.2 Używając śrubokręta, podważyć pokrywę (b) do góry i pokrywę (c) w dół.

11.3 Zdjąć pokrywę przednią (d).

11.4 Obrócić dolną część obudowy (e) o 180°.

-  Czujnik znajduje się w górnej części przedniej pokrywy.

11.5 Wcisnąć pokrywę przednią (d) do podstawy obudowy (e) i przycisnąć pokrywę (c) do pokrywy przedniej (d).

11.6 Użyć śrubokręta, aby podważyć nakrętkę (b) do góry.

11.7 Złożyć przednią pokrywę (d).

11.8 Oznaczyć otwory służące do zamocowania dolnej części obudowy.

-  Przy trasowaniu i wierceniu otworów używać papierowej taśmy maskującej do osłonięcia płytek. Wiercić z niewielką prędkością.

-  W razie potrzeby użyć specjalistycznych kołków do różnych rodzajów ścian (w zakresie klienta).

11.9 Wywiercić otwory zgodnie z zaznaczeniami.

11.10 Włożyć kołki.

11.11 Zamocować dolną część obudowy.

-  **Ważne!**

Przed włączeniem zasilania elektrycznego należy podłączyć wkładki zaworów elektromagnetycznych.

11.12 Podłączyć czarną wtyczkę do wkładu elektromagnetycznego zaworu zimnej wody.

11.13 Podłączyć czerwoną wtyczkę do wkładu elektromagnetycznego zaworu ciepłej wody.

 Komora baterii oraz bateria / zasilacz nie są dostarczone w komplecie (zobacz [rozdział 19.](#)).

11.14 Jeśli używany jest zasilacz, należy odkręcić zaślepkę (f)

11.15 Zamontować dławik kablowy (h).

11.16 Włożyć wtyczkę (j) przez dławik kablowy (h) do dolnej części obudowy.

11.17 Podłączyć czujnik (l)

– do komory na baterie (k)

lub

– do zasilacza (g).

 Przy zbyt niskim poziomie naładowania baterii, dioda LED miga co 20 s.

11.18 Podnieść przednią pokrywę (d).

11.19 Wcisnąć zaślepkę (b) na przedniej pokrywie (d).

11.20 Jeżeli stosowany jest zasilacz, podłączyć do zasilania napięciem.

12. Działanie

 Pilot zdalnego sterowania nie jest dołączony (zobacz [rozdział 19.](#), akcesoria).

Płukanie higieniczne

 Płukanie higieniczne zostało ustawione fabrycznie w taki sposób, że co 24 godziny na 3 min otwierany jest strumień wody. Otwierają się obie wkładki z zaworami elektromagnetycznymi.

Uruchamianie płukania higienicznego

12.1 Wybrać następujące menu na pilocie zdalnego sterowania

- Franke
- Funkcja czujnika
- 8X Funkcje jedn. higien.

12.2 Wybrać punkt menu Hig. Wyzw.

12.3 Nacisnąć przycisk „OK”.

12.4 Nacisnąć przycisk .

- Czujnik zamiga raz na zielono.
- Woda płynie przez ustawiony czas.

 Płukanie higieniczne można wyłączyć za pomocą pilota zdalnego sterowania lub za pomocą 2-przyciskowego pilota zdalnego sterowania (nie dołączony do opakowania zobacz [rozdział 19.](#), akcesoria).

Dezynfekcja termiczna



Ostrzeżenie!

Na czas trwania dezynfekcji termicznej należy zastosować odpowiednie środki ochrony osób (ochrona przed poparzeniem), np. zamknięcie dostępu do pomieszczeń sanitarnych.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń ciała na skutek poparzenia.

Uruchomienie dezynfekcji termicznej

12.5 Wybrać następujące menu na pilocie zdalnego sterowania

- Franke
- Funkcja czujnika
- 8X Funkcje jedn. higien.

12.6 Wybrać punkt menu DT.

12.7 Nacisnąć przycisk „OK”.

12.8 Za pomocą przycisku ▲ lub ▼ wybrać opcję „Start”.

12.9 Nacisnąć przycisk .

- Czujnik miga na pomarańczowo.
- Rozpoczyna się dezynfekcja termiczna.
- Po 10 s przez 1 min wypływa gorąca woda.
- Po 2. minucie woda wypływa pulsując przez ustawiony czas (faza dezynfekcji).
- Po czasie dezynfekcji przez ustawiony czas wypływa zimna woda (faza stygnięcia).

Zatrzymanie dezynfekcji termicznej

12.10 Wybrać następujące menu na pilocie zdalnego sterowania

- Franke
- Funkcja czujnika
- 8X Funkcje jedn. higien.

12.11 Wybrać punkt menu DT.

12.12 Nacisnąć przycisk „OK”.

12.13 Za pomocą przycisku ▲ lub ▼ wybrać opcję „Stop”.

12.14 Nacisnąć przycisk .

- Dezynfekcja termiczna zostaje przerwana.
 - Jeżeli bateria jest w fazie dezynfekcji, rozpoczyna się faza chłodzenia.
 - Gdy bateria jest w fazie chłodzenia, wkładki zaworów elektromagnetycznych zamykają się.



Dane statystyczne można odczytywać za pomocą pilota zdalnego sterowania.

13. Płukanie higieniczne

-  Płukanie higieniczne zostało ustawione fabrycznie w taki sposób, że po upływie 24 godzin na 3 min otwierany jest strumień wody. Otwierają się obie wkładki z zaworami elektromagnetycznymi.

W czasie trwania płukania higienicznego temperatura wypływającej wody zależy od

- ciśnienia zimnej wody,
- ciśnienia ciepłej wody,
- temperatury ciepłej wody.

Aby uniknąć oparzeń, różnica w ciśnieniu ciepłej i zimnej wody nie może przekraczać pewnej określonej proporcji. Proporcja zależy od temperatury ciepłej wody.

Przy temperaturze ciepłej wody 65°C jej ciśnienie nie może przekraczać 1,5-krotności ciśnienia zimnej wody.

Parametry płukania higienicznego można ustawiać za pomocą zdalnego sterowania (nie załączono do opakowania, zobacz [rozdział 19.](#), akcesoria).

Cykl płukania higienicznego można ustawić na 1-255 h w odstępach co 1 h.

Czas wypływu można ustawić na 1-255 s w odstępach co 1 s.

Przy pomocy zdalnego sterowania można ustawić, czy podczas płukania higienicznego mają otwierać się oba zawory elektromagnetyczne, czy tylko zawór zimnej wody.

14. Dezynfekcja termiczna

Za pomocą tej baterii możliwe jest przeprowadzenie dezynfekcji termicznej w przypadku skażenia bakteryjnego w systemie wodociągowym.

Ostrzeżenie!

Na czas trwania dezynfekcji termicznej należy zastosować odpowiednie środki ochrony osób (ochrona przed poparzeniem), np. zamknięcie dostępu do pomieszczeń sanitarnych.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń ciała na skutek poparzenia.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przeprowadzenie, nadzorowanie i protokolowanie (pomieszczenie, miejsce poboru, data, czas, temperatura, czas trwania) dezynfekcji termicznej.

Producent nie uznaje ewentualnych roszczeń zgłaszanych przez osoby trzecie, związanych z nieprawidłowym przeprowadzeniem dezynfekcji termicznej przez użytkownika.

-  Ustawienia fabryczne dezynfekcji termicznej: po 5 min dezynfekcji bateria jest chłodzona przez 1 min zimną wodą.

-  Dezynfekcję termiczną można uruchomić tylko za pośrednictwem zdalnego sterowania.

Parametry dezynfekcji termicznej można ustawiać za pomocą pilota zdalnego sterowania (nie załączono do opakowania, zobacz [rozdział 19.](#), akcesoria).
Czas dezynfekcji termicznej można ustawić na 1-255 min w odstępach co 1 min.
Czas chłodzenia można ustawić na 1-255 min w odstępach co 1 min.

15. Konserwacja i czyszczenie

Baterię należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

Używać odpowiednich środków czyszczących, nie działających niszcząco na baterię. Po użyciu spłukać wodą. Do czyszczenia nie używać myjek wysokociśnieniowych.

16. Wymiana baterii

16.1 Złożyć przednią pokrywę (patrz [Krok pracy 11.6](#) i 11.7).

16.2 Wyjąć komorę na baterie z czujnika.

16.3 Ściągnąć pokrywę.

16.4 Wymienić baterię (a).

 **Uwaga!**
Pamiętać o prawidłowym położeniu montażowym baterii.

16.5 Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

17. Wymiana czujnika

17.1 Złożyć przednią pokrywę (c) (patrz [Krok pracy 11.6](#) i 11.7).

17.2 Wyjąć komorę na baterie lub zasilacz z czujnika.

17.3 Wyjąć czujnik (a) z wkładek zaworów elektromagnetycznych (b).

17.4 Odkręcić dławnice kablowe (d).

17.5 Wyjąć czujnik (a) z obudowy.

17.6 Usunąć resztki kleju.

17.7 Przykleić nowy czujnik.

 **Ważne!**
Przed włączeniem zasilania elektrycznego należy podłączyć wkładki zaworów elektromagnetycznych.

17.8 Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

18. Wymiana wkładki z zaworem elektromagnetycznym

18.1 Zamknąć zawory kątowe.

18.2 Otworzyć strumień wody.

18.3 Wyjąć z czujnika komorę na baterie lub zasilacz do zabudowy w ścianie.

18.4 Wyjąć czujnik (b) z wkładki zaworów elektromagnetycznych (a).

18.5 Odkręcić zawór elektromagnetyczny (a) kluczem płaskim.

Ważne!

Przed włączeniem zasilania elektrycznego należy podłączyć wkładkę zaworu elektromagnetycznego.

18.6 Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

19. Części zamienne

Nazwa	Nr zam.	Akcesoria	Nr zam.
Wkładka z zaworem elektromagnetycznym	2030045522	Zdalne sterowanie	2030036654
Czujnik typ 8	2030041487	2-przyciskowy pilot zdalnego sterowania	2030036849
		Komora baterii	3600002063
		Zasilacz z wtyczką	3600002062

Hygienenhet för F5L-Mix engreppsblandare

ACLM1001 öppning 100 mm

ACLM1003 öppning 125 mm

Se bilderna i den tyskspråkiga installations- och bruksanvisningen.

Innehållsförteckning

1. Förkortningar och enheter	14
2. Teckenförklaring	14
3. Garanti	14
4. Viktiga anvisningar	14
Produktbeskrivning	
5. Användning.	15
6. Tekniska specifikationer	15
7. Leveransomfattning	15
8. Mått.	15
9. Installationsexempel	15
Installation, funktion och idrifttagande	
10. Installation Anslutningsblock	16
11. Installation Hygienbox	17
12. Funktion	18
13. Hygiensköljning	20
14. Termisk desinfektion	20
Underhåll	
15. Underhåll och skötsel	21
16. Byta batteri	21
17. Byta sensor.	21
18. Byta magnetventilpatron.	21
19. Reservdelar	22

1. Förkortningar och enheter

RCD	Residual Current Protective Device, Jordfelsbrytare
SELV	Safety Extra Low Voltage, extra låg säkerhets- spänning
Best.-Nr.	Aquarotter-beställningsnummer
Konvertering	1 mm = 0,03937 tum 1 tum = 25,4 mm

Alla längdmått i bilderna är angivna i mm.

2. Teckenförklaring



Varning!

Underlåtenhet kan leda till livsfara eller kroppsskador.



OBS!

Underlåtenhet kan leda till materiella skador.



Viktigt!

Underlåtenhet kan leda till att produkten inte fungerar korrekt.



Viktig information för optimalt bruk av produkten.

3. Garanti

Garanti ges i enlighet med de allmänna leverans- och affärsvillkoren.
Använd endast originalreservdelar!

4. Viktiga anvisningar

- Installation, idrifttagande och underhåll får endast genomföras av en specialist i enlighet med medföljande anvisningar, lagstadgade föreskrifter och allmän branschpraxis.
- Beakta det lokala vatten- och energiförsörjningsbolagets tekniska anslutningsvillkor.
- Genomför alla arbeten i spänningslöst tillstånd.
- Batterifack inklusive batteri eller nätdel måste beställas separat (se [kapitel 19](#)).
- Ändringar förbehålls.

5. Användning

Hygienenhet för F5L-Mix engreppsblandare som genomför automatisk hygiensköljning och programstyrd termisk desinfektion.

I höljet för väggmontering, för batteri- eller nät drift.

Integrerad styrfunktion:

- hygiensköljning (3 min) med fast intervall på 24 timmar

Funktionsparametrar som kan ställas in med valfri tvåvägs fjärrkontroll:

- fast intervalltid (1–255 h) och sköljtid (1–255 s) för automatisk hygiensköljning på varm- och kallvattensidan
- aktivering av termisk desinfektion (verkningstid 5 min, nedkylningstid 1 min)
- inställning av verkningstid (1–255 min) och nedkylningstid (1–255 min) för termisk desinfektion

6. Tekniska specifikationer

Anslutningsspänning: 6–24 V DC

Effektförbrukning: 3 W

Kapslingsklass: IP 67

Bypass-volymflöde vid 3 bar flödestryck:

Hygiensköljning:	 0,05 l/s	 0,02 l/s
Termisk desinfektion:	0,03 l/s	

7. Leveransomfattning

8. Mått

9. Installationsexempel

10. Installation Anslutningsblock

Viktigt!

Plattjockleken får vara max. 25 mm.

10.1 Demontera de gängade stängerna (a) och kassera dem.

10.2 Demontera slangarna (b) och tillvarata dem.

10.3 Tillvarata:

b 2 slangar

c O-ring

d Tätning

e Plastbricka

g 2 kulmuttrar

10.4 Kassera:

a 2 gängade stänger

f Fastsättningsbricka

10.5 Skruva ut proppen (h) och kassera den.

10.6 Skruva in rören (k) i armaturen.

10.7 Skruva in de gängade stängerna (i) i armaturen.

10.8 Skruva fast slangarna (b) i anslutningsblocket (l).

10.9 Skruva ringmuttern (m) på anslutningsblocket nedåt (ungefär armaturplåtens tjocklek).

10.10 Skjut anslutningsblocket (l) genom armaturplåten underifrån.

10.11 Placera armaturen på plats (n) med O-ringen i tvättstället.

10.12 Sätt en kulmutter (p) på en gängad stång (o) och skruva fast den.

10.13 Skruva ringmuttern (m) så långt uppåt som det går.

10.14 Lossa kulmuttern en aning (1–2 varv).

10.15 Rikta in armaturen.

10.16 Skruva ringmuttern (m) så långt uppåt som det går igen.

10.17 Skruva den andra kulmuttern (p) på den gängade stången (o).

10.18 Dra åt kulmuttrarna (p).



Vinkelventilerna (s) måste finnas tillgängliga på plats.

10.19 Skruva fast anslutningsslangarna (r) på vinkelventilerna.

10.20 Öppna vinkelventilerna.

10.21 Kontrollera att vattenanslutningarna är täta.

11. Installation Hygienbox

Varning!

- Använd produkten endast med extra låg skyddsspänning (SELV). Komponenterna får inte jordas.
- Säkra elanslutningen på nätsidan med en jordfelsbrytare (RCD).

Underlåtenhet kan leda till livsfara eller materiella skador, t.ex. genom elstöt eller eldsvåda.

-  Använd maskeringstejp för att skydda kaklet när du markerar och borrar hålen. Borra med lågt varvtal.
-  Använd specialplugg (anskaffa själv) om väggens beskaffenhet kräver detta.

Fig. A: Hygienboxen till höger om utloppet

Fig. B: Hygienboxen till vänster om utloppet

11.1 Montera hygienboxen (a) fr.o.m. [Arbetsmoment 11.6](#).

Endast för hygienbox till vänster om utloppet:

11.2 Använd en skruvmejsel för att bända upp locket (b) och bända ner locket (c).

11.3 Ta av frontbeklädningen (d).

11.4 Vrid höljets underdel (e) 180°.

-  Sensorn sitter i frontbeklädningens övre del.

11.5 Tryck frontbeklädningen (d) mot höljets underdel (e) och snäpp fast locket (c) i frontbeklädningen (d).

11.6 Bänd upp locket (b) med en skruvmejsel.

11.7 Fäll ner frontbeklädningen (d).

11.8 Markera hålen där höljets underdel ska sättas fast.

-  Använd maskeringstejp för att skydda kaklet när du markerar och borrar hålen. Borra med lågt varvtal.
-  Använd specialplugg (anskaffa själv) om väggens beskaffenhet kräver detta.

11.9 Borra enligt markeringarna.

11.10 Sätt i pluggarna.

11.11 Sätt fast höljets underdel.

-  **Viktigt!**
Magnetventilpatronerna måste anslutas före strömförsörjningen.

11.12 Anslut den svarta kontakten till magnetventilpatron kallvatten.

11.13 Anslut den röda kontakten till magnetventilpatron varmvatten.

-  Batterifack och batterier resp. nätdel ingår inte i leveransen (se [kapitel 19](#)).

11.14 Om en nätdel används, skruva av pluggen (f).

11.15 Montera kabelförskruvningen (h).

11.16 Dra kontakten (j) genom kabelförskruvningen (h) till höljets underdel.

11.17 Anslut sensorn (l) till

- batterifacket (k)

eller

- nätdelen (g).

 När batteriets kapacitet är för svag, blinkar LED:n med 20 s intervall.

11.18 Fäll upp frontbeklädningen (d).

11.19 Tryck locket (b) på frontbeklädningen (d).

11.20 Om en nätdel används, anslut nätdelen till strömförsörjningen.

12. Funktion

 Fjärrkontrollen ingår inte i leveransen (se [kapitel 19.](#), tillbehör).

Hygiensköljning

 Vid tillverkningen är hygiensköljningen inställd så, att vattnet efter det att batterispänningen har anslutits med 24 timmars intervall flödar i 3 minuter. Båda magnetventilpatronerna öppnas.

Starta hygiensköljning

12.1 Välj följande menyer på fjärrkontrollen:

- Franke
- sensor funktion
- 8X hygienenhet funktioner

12.2 Välj menypunkten Hyg. aktivering.

12.3 Tryck på knappen "OK".

12.4 Tryck på knappen .

- Sensorn blinkar grönt en gång.
- Vattnet flödar för den inställda tiden.

 Hygiensköljningen kan stängas av med fjärrkontrollen eller med tvåknapps fjärrkontrollen (ingår inte i leveransen, se [kapitel 19.](#), tillbehör).

Termisk desinfektion

Varning!

Under tiden som den termiska desinfektionen pågår bör skyddsåtgärder för person vidtas (risk att skålla sig), t.ex. att låsa badrummet.

Underlåtenhet kan leda till kroppsskada genom skållning.

Starta termisk desinfektion

12.5 Välj följande menyer på fjärrkontrollen:

- Franke
- sensor funktion
- 8X hygienenhet funktioner

12.6 Välj menypunkten TD.

12.7 Tryck på knappen "OK".

12.8 Välj alternativet "Start" med knappen ▲ eller ▼ .

12.9 Tryck på knappen  .

- Sensorn blinkar orange.
- Den termiska desinfektionen startar.
- Efter 10 s flödar hett vatten i 1 min.
- Efter den andra minuten flödar vattnet pulserande för den tid som ställts in (verknings tid).
- Efter verknings tiden flödar kallt vatten för den tid som ställts in (nedkylningsfas).

Stoppa termisk desinfektion

12.10 Välj följande menyer på fjärrkontrollen:

- Franke
- sensor funktion
- 8X hygienenhet funktioner

12.11 Välj menypunkten TD.

12.12 Tryck på knappen "OK".

12.13 Välj alternativet "Stop" med knappen ▲ eller ▼ .

12.14 Tryck på knappen  .

- Den termiska desinfektionen avslutas.
 - När armaturen befinner dig i verkningsfasen, startas nedkylningsfasen.
 - När armaturen befinner dig i nedkylningsfasen, stängs magnetventilpatronerna.

 Statistikdata kan avläsas med fjärrkontrollen.

13. Hygiensköljning

-  Vid tillverkningen är hygiensköljningen inställd så, att vattnet efter 24 timmar flödar i 3 minuter. Båda magnetventilpatronerna öppnas.

Medan hygiensköljningen pågår är det utströmmande vattnets temperatur beroende av

- Kallvattnets tryck,
- Varmvattnets tryck,
- Varmvattnets temperatur.

För att undvika skällning får varm- och kallvattnets tryckdifferens inte överstiga ett visst förhållande. Detta förhållande beror på varmvattnets temperatur.

Om varmvattentemperaturen är 65 °C får varmvattnets tryck inte vara mer än 1,5 gånger kallvattnets tryck.

Parametrarna för hygiensköljningen kan ställas in med fjärrkontrollen (ingår inte i leveransen, se [kapitel 19.](#), tillbehör).

För hygiensköljningen kan en intervall på 1–255 h i steg om 1 h väljas. Flödestiden kan ställas in från 1–255 s i steg om 1 s.

Med fjärrkontrollen kan man ställa in om båda magnetventilpatronerna ska öppnas när hygiensköljningen pågår eller endast magnetventilpatronen för kallvatten.

14. Termisk desinfektion

Med denna armatur finns det möjlighet att genomföra en termisk desinfektion som möjlig behandlingsåtgärd när en bakteriell kontaminering har upptäckts i vattenledningssystemet.

Varning!

Under tiden som den termiska desinfektionen pågår bör skyddsåtgärder för person vidtas (risk att skålla sig), t.ex. att låsa badrummet.

Underlåtenhet kan leda till kroppsskada genom skällning.

Användaren ansvarar för genomförande, övervakning och upprättande av protokoll (rum, vattenanslutning, datum, tidpunkt, temperatur och längd).

Eventuella skadeståndsanspråk från tredje part, som kan härledas till att användaren har genomfört den termiska desinfektionen på fel sätt, avslås från tillverkarens sida.

-  Vid tillverkningen är den termiska desinfektionen inställd så att armaturen efter 5 min verkningsstid kyls ned med kallt vatten i 1 min.

-  Den termiska desinfektionen kan startas endast med fjärrkontrollen.

Parametrarna för den termiska desinfektionen kan ställas in med fjärrkontrollen (ingår inte i leveransen, se [kapitel 19.](#), tillbehör).

Den termiska desinfektionen kan ställas in med en verkningsstid på 1–255 min i steg om 1 min. Nedkylningstiden kan ställas in på 1–255 min i steg om 1 min.

15. Underhåll och skötsel

Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Använd lämpliga rengöringsmedel som inte angriper armaturen, och skölj av med vatten efteråt. Högtryckstvätt får inte användas vid rengöringen.

16. Byta batteri

16.1 Fäll ner frontbeklädningen (se [Arbetsmoment 11.6](#) och 11.7).

16.2 Dra loss batterifacket från sensorn.

16.3 Dra bort locket.

16.4 Byt ut batteriet (a).

 **OBS!**

Se till att batteriet placeras i rätt läge.

16.5 Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

17. Byta sensor

17.1 Fäll ner frontbeklädningen (c) (se [Arbetsmoment 11.6](#) och 11.7).

17.2 Dra loss batterifacket eller nät delen från sensorn.

17.3 Dra loss sensorn (a) från magnetventilpatronerna (b).

17.4 Lossa kabelförskruvningarna (d).

17.5 Dra loss sensorn (a) från höljet.

17.6 Rengör limningsytan.

17.7 Limma fast den nya sensorn.

 **Viktigt!**

Magnetventilpatronerna måste anslutas före strömförsörjningen.

17.8 Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

18. Byta magnetventilpatron

18.1 Stäng vinkelventilerna.

18.2 Aktivera armaturen.

18.3 Dra loss batterifacket eller nät delen för väggmontering från sensorn.

18.4 Dra loss sensorn (b) från magnetventilpatronen (a).

18.5 Lossa magnetventilpatronen (a) med en fast nyckel.

 **Viktigt!**

Magnetventilpatronen måste anslutas före strömförsörjningen.

18.6 Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

19. Reservdelar

Beteckning	Best.nr.	Tillbehör	Best.nr.
Magnetventilpatron.	2030045522	Fjärrkontroll	2030036654
Sensor typ 8.	2030041487	Tvåknapps fjärrkontroll.	2030036849
		Batterifack	3600002063
		Nätrel.	3600002062

Hygienická jednotka pro jednopákovou směšovací baterii F5L-Mix

ACLM1001 Rozteč 100 mm

ACLM1003 Rozteč 125 mm

Prohlédněte si obrázky v německém návodu k instalaci a obsluze.

Obsah

1. Zkratky a jednotky	24
2. Vysvětlení značek	24
3. Záruka	24
4. Důležitá upozornění	25
Popis výrobku	
5. Použití	25
6. Technické údaje	25
7. Obsah dodávky	25
8. rozměry	26
9. Příklad instalace	26
Montáž, funkce a uvedení do provozu	
10. Montáž připojovacího bloku	26
11. Montáž hygienické skříňky	27
12. Funkce	28
13. Hygienické proplachování	30
14. Termická dezinfekce	30
Údržba	
15. Údržba a péče	31
16. Výměna baterie	31
17. Výměna senzoru	31
18. Výměna kartuše s magnetickým ventilem	32
19. Náhradní díly	32

1. Zkratky a jednotky

RCD	Residual Current Protective Device, proudový chránič
SELV	Safety Extra Low Voltage, bezpečné malé napětí
Best.-Nr.	Objednací číslo Aquarotter
Přepočet	1 mm = 0,03937 palců 1 palec = 25,4 mm

Všechny délkové údaje v nákresech jsou uvedeny v mm.

2. Vysvětlení značek

-  **Varování!**
Nedodržení pokynů může mít za následek smrt nebo zranění.
-  **Pozor!**
Nedodržení pokynů může mít za následek poškození majetku.
-  **Důležité!**
Nedodržení pokynů může mít za následek poruchu funkce výrobku.
-  Užitečné informace pro optimální zacházení s výrobkem.

3. Záruka

U výrobku platí záruka podle všeobecných dodacích a obchodních podmínek.
Používejte pouze originální náhradní díly!

4. Důležitá upozornění

- Montáž, uvedení do provozu a údržbu musí provádět pouze odborník podle příloženého návodu v souladu se zákonnými předpisy a uznávanými pravidly techniky.
- Dodržujte technické podmínky pro připojení požadované místními společnostmi pro dodávku vody a elektrické energie.
- Všechny práce je nutné provádět ve stavu bez napětí.
- Přihrádka na baterii (včetně baterie) nebo síťový zdroj se zástrčkou se musí objednat samostatně (viz [kapitola 19.](#)).
- Změny vyhrazeny.

5. Použití

Hygienická jednotka pro jednopákovou směšovací baterii F5L-Mix k provádění automatického hygienického proplachování a programovatelné termické dezinfekce. V pouzdře pro nástěnnou montáž, s provozem na baterii nebo ze sítě.

Integrovaná funkce ovládání:

- Hygienické proplachování (3 minuty), pevný časový interval každých 24 hodin

Nastavitelné funkční parametry volitelným obousměrným dálkovým ovládáním:

- Pevný časový interval (1–255 hodin) a doba proplachování (1–255 sekund) pro automatické hygienické proplachování na straně studené a teplé vody
- Aktivace termické dezinfekce (doba působení 5 minut, doba ochlazování 1 minuta)
- Nastavení doby působení (1–255 minut) a doby ochlazování (1–255 minut) pro termickou dezinfekci

6. Technické údaje

Napájecí napětí: 6–24 V DC

Příkon: 3 W

Stupeň krytí: IP 67

Obtokový objemový průtok při průtočném tlaku 3 bary:

Hygienické proplachování:  0,05 l/s  0,02 l/s

Termická dezinfekce: 0,03 l/s

7. Obsah dodávky

8. rozměry

9. Příklad instalace

10. Montáž připojovacího bloku

Důležité!

Tloušťka desky smí činit maximálně 25 mm.

10.1 Odmontujte závitové tyče (a) a zlikvidujte je.

10.2 Odmontujte hadice (b) a uschovejte je.

10.3 Uschovejte:

b 2 hadice

c O-kroužek

d Těsnění

e Plastovou podložku

g 2 závitové matice

10.4 Zlikvidujete:

a 2 závitové tyče

f Upevňovací podložku

10.5 Vyšroubujte zátku (h) a zlikvidujte ji.

10.6 Do armatury zašroubujte trubky (k).

10.7 Do armatury zašroubujte závitové tyče (i).

10.8 Zašroubujte hadice (b) do připojovacího bloku (l).

10.9 Odšroubujte závitový kroužek (m) na připojovacím bloku dolů (asi o tloušťku plochy pro baterii).

10.10 Nasuňte připojovací blok (l) zdola skrze plochu pro baterii.

10.11 Armaturu (n) s o-kroužkem nasadte na umyvadlo.

10.12 Našroubujte první závitovou matici (p) na jednu závitovou tyč (o) a utáhněte ji.

10.13 Závitový kroužek (m) vyšroubujte co nejvíce nahoru.

10.14 Lehce povolte závitovou matici (o 1–2 otáčky).

10.15 Armaturu vyrovnejte.

10.16 Závitový kroužek (m) vyšroubujte znovu co nejvíce nahoru.

10.17 Našroubujte druhou závitovou matici (p) na druhou závitovou tyč (o).

10.18 Závitové matice (p) pevně utáhněte.

 Rohové ventily (s) musí být připraveny předem, jelikož nejsou součástí dodávky.

10.19 Našroubujte připojovací hadice (r) na rohové ventily.

10.20 Otevřete rohové ventily.

10.21 Zkontrolujte těsnost přípojek vody.

11. Montáž hygienické skříňky

Varování!

- Výrobek používejte pouze s bezpečným nízkým napětím (SELV). Komponenty se nesmějí uzemňovat.
- Elektrické připojení ze strany sítě jistěte proudovým chráničem (RCD).

Nedodržení tohoto pokynu může vést k ohrožení života a poškození majetku, například úrazem elektrickým proudem nebo požárem.

-  K ochraně obkládaček při umisťování značek a vrtání použijte krepovou pásku. Vrtejte nízkými otáčkami.
-  V závislosti na povaze stěny případně použijte speciální hmoždinky (nejsou součástí dodávky).

Obr. A: Hygienický box vpravo od odtoku

Obr. B: Hygienický box vlevo od odtoku

11.1 Hygienický box (a) montujte od [Pracovní krok 11.6](#).

Pouze u hygienického boxu vlevo od odtoku:

11.2 Pomocí šroubováku posuňte krytku (b) nahoru a krytku (c) dolů.

11.3 Sejměte přední kryt (d).

11.4 Spodní díl skříňe (e) otočte o 180°.

-  Senzor se nachází v horní oblasti předního krytu.

11.5 Přední kryt (d) přitlačte na spodní díl skříňe (e) a krytku (c) zarazte do předního krytu (d).

11.6 Šroubovákem posuňte kryt (b) nahoru.

11.7 Přední kryt (d) vyklopte dolů.

11.8 Označte polohu otvorů pro upevnění spodního dílu skříňe.

-  K ochraně obkládaček při umisťování značek a vrtání použijte krepovou pásku. Vrtejte nízkými otáčkami.

-  V závislosti na povaze stěny případně použijte speciální hmoždinky (nejsou součástí dodávky).

11.9 Vyvrtejte otvory podle značek.

11.10 Vložte hmoždinky.

11.11 Upevněte spodní díl skříňe.

-  **Důležité!**

Kartuše s magnetickým ventilem musí být připojeny před napájením.

11.12 Připojte černý konektor ke kartuši s magnetickým ventilem pro studenou vodu.

11.13 Připojte červený konektor ke kartuši s magnetickým ventilem pro teplou vodu.

 Přihrádka na baterii (včetně baterie), resp. síťový zdroj, nejsou součástí dodávky (viz [kapitola 19.](#)).

11.14 Pokud se používá síťový zdroj, odšroubujte záslepku (f).

11.15 Namontujte kabelovou průchodku (h).

11.16 Konektor (j) protáhněte kabelovou průchodkou (h) do spodního dílu skříně.

11.17 Senzor (l) propojte

– s přihrádkou na baterii (k)

nebo

– se síťovým zdrojem (g).

 Pokud je stav nabití baterie příliš nízký, bliká LED ve 20sekundových intervalech.

11.18 Přední kryt (d) vyklopte nahoru.

11.19 Krytku (b) přitlačte na přední kryt (d).

11.20 Je-li použit síťový zdroj, připojte jej k přívodu napájecího napětí.

12. Funkce

 Dálkové ovládání není součástí dodávky (viz [kapitola 19.](#), Příslušenství).

Hygienické proplachování

 Hygienické proplachování je z výroby nastaveno tak, aby po připojení provozního napětí protékala voda každých 24 hodin po dobu 3 minut. Obě kartuše s magnetickým ventilem se otevřou.

Spuštění hygienického proplachování

12.1 Na dálkovém ovládání zvolte následující menu:

- Franke
- Funkce senzoru
- 8X Funkce hygienické jednotky

12.2 Zvolte položku menu Spuštění hygieny.

12.3 Stiskněte tlačítko OK.

12.4 Stiskněte tlačítko .

- Senzor blikne jednou zeleně.
- Voda teče po nastavenou dobu.

 Hygienické proplachování nelze vypnout dálkovým ovládáním nebo dvoutlačítkovým dálkovým ovládáním (není součástí dodávky, viz [kapitola 19.](#), Příslušenství).

Termická dezinfekce



Varování!

V průběhu termické dezinfekce je nutné učinit opatření na ochranu osob (ochrana proti opaření), např. uzamčení sanitárních prostor.

Nerespektování tohoto pokynu může vést ke zranění v důsledku opaření.

Spuštění termické dezinfekce

12.5 Na dálkovém ovládání zvolte následující menu:

- Franke
- Funkce senzoru
- 8X Funkce hygienické jednotky

12.6 Zvolte položku menu TD.

12.7 Stiskněte tlačítko OK.

12.8 Tlačítkem ▲ nebo ▼ zvolte volbu START.

12.9 Stiskněte tlačítko .

- Senzor bliká oranžově.
- Zahájí se termická dezinfekce.
- Po uplynutí 10 sekund začne protékat horká voda; průtok horké vody trvá 1 minuty.
- Od 2. minuty protéká voda pulzačním způsobem po nastavenou dobu (fáze působení).
- Po ukončení fáze působení protéká studená voda po nastavenou dobu (fáze ochlazování).

Zastavení termické dezinfekce

12.10 Na dálkovém ovládání zvolte následující menu:

- Franke
- Funkce senzoru
- 8X Funkce hygienické jednotky

12.11 Zvolte položku menu TD.

12.12 Stiskněte tlačítko OK.

12.13 Tlačítkem ▲ nebo ▼ zvolte volbu STOP.

12.14 Stiskněte tlačítko .

- Termická dezinfekce se přeruší.
 - Jestliže se armatura nachází ve fázi působení, zahájí se fáze ochlazování.
 - Jestliže se armatura nachází ve fázi ochlazování, zavírají se kartuše s magnetickým ventilem.



Statistická data lze načíst pomocí dálkového ovládání.

13. Hygienické proplachování

-  Hygienické proplachování je z výroby nastaveno tak, aby po 24 hodinách protékala voda po dobu 3 min. Obě kartuše s magnetickým ventilem se otevřou.

Během hygienického proplachování závisí teplota vytékající vody na

- tlaku studené vody,
- tlaku teplé vody,
- teplotě teplé vody.

Aby se zabránilo opaření, nesmí rozdíl tlaku teplé a studené vody překročit určitý poměr. Tento poměr je závislý na teplotě teplé vody.

Při teplotě teplé vody 65 °C nesmí tlak teplé vody překročit 1,5násobek tlaku studené vody.

Parametry hygienického proplachování lze nastavit pomocí dálkového ovládání (není součástí dodávky, viz [kapitola 19.](#), Příslušenství).

Pro hygienické proplachování lze zvolit interval 1–255 hodin v 1hodinových krocích. Dobu průtoku lze nastavit na hodnotu 1–255 sekund v 1sekundových krocích.

Pomocí dálkového ovládání je možné nastavit, zda se během hygienického proplachování otevírají obě kartuše s magnetickými ventily, nebo pouze kartuš s magnetickým ventilem pro studenou vodu.

14. Termická dezinfekce

U této armatury existuje možnost provádění termické dezinfekce jako možného nápravného opatření při zjištění bakteriální kontaminace ve vodovodním systému.

Varování!

V průběhu termické dezinfekce je nutné učinit opatření na ochranu osob (ochrana proti opaření), např. uzamčení sanitárních prostor.

Nerespektování tohoto pokynu může vést ke zranění v důsledku opaření.

Za provádění, kontrolu a zaprotokolování (mítnost, místo odběru, datum, čas, teplota, doba trvání) je odpovědný provozovatel.

Výrobce není povinen plnit případné nároky třetích stran na ručení, vzniklé v důsledku neodborně prováděné termické dezinfekce provozovatelem.

-  Termická dezinfekce je z výroby nastavena tak, aby se armatura po uplynutí 5 minut působení ochlazovala po dobu 1 minuty studenou vodou.

-  Termickou dezinfekci lze spustit pouze dálkovým ovladačem.

Parametry termické dezinfekce lze nastavit pomocí dálkového ovládání (není součástí dodávky, viz [kapitola 19.](#), Příslušenství).

Pro termickou dezinfekci lze zvolit dobu působení 1–255 minut v 1minutových krocích. Dobu ochlazování lze nastavit na 1–255 minut v 1minutových krocích.

15. Údržba a péče

V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Použijte přiměřeným způsobem vhodné čisticí prostředky, které nejsou pro armaturu agresivní, a po použití opláchněte armaturu vodou. K čištění se nesmí používat vysokotlaké čističe.

16. Výměna baterie

16.1 Přední kryt odklopte dolů (viz [Pracovní krok 11.6](#) a 11.7).

16.2 Příhrádku na baterii sejměte ze senzoru.

16.3 Sejměte víčko.

16.4 Vyměňte baterii (a).

 **Pozor!**
Dbejte na správnou montážní polohu baterie.

16.5 Sestavení provádějte v opačném pořadí kroků.

17. Výměna senzoru

17.1 Přední kryt (c) odklopte dolů (viz [Pracovní krok 11.6](#) a 11.7).

17.2 Sejměte ze senzoru příhrádku na baterii nebo síťový zdroj.

17.3 Senzor (a) sejměte z kartuší s magnetickým ventilem (b).

17.4 Uvolněte kabelové průchodky (d).

17.5 Senzor (a) sejměte ze skříně.

17.6 Vyčistěte lepicí plochy.

17.7 Nalepte nový senzor.

 **Důležité!**

Kartuše s magnetickým ventilem musí být připojeny před napájením.

17.8 Sestavení provádějte v opačném pořadí kroků.

18. Výměna kartuše s magnetickým ventilem

18.1 Zavřete rohové ventily.

18.2 Uvolněte armaturu.

18.3 Sejměte ze senzoru přihrádku na baterii nebo síťový zdroj pro montáž na stěnu.

18.4 Senzor (b) sejměte z kartuše s magnetickým ventilem (a).

18.5 Povolte kartuši s magnetickým ventilem (a) rozvidleným klíčem.

Důležité!

Kartuš s magnetickým ventilem musí být připojena před napájením.

18.6 Sestavení provádějte v opačném pořadí kroků.

19. Náhradní díly

Název	Číslo objednávky	Příslušenství	Číslo objednávky
Kartuš s magnetickým ventilem	2030045522	Dálkové ovládání	2030036654
Senzor typ 8.	2030041487	Dvoutlačítkové dálkové ovládání	2030036849
		Přihrádka na baterii	3600002063
		Síťový zdroj se zástrčkou.	3600002062

Hygieniayksikkö F5L-Mix-vipusekoittimelle

ACLM1001 Ulottuma 100 mm

ACLM1003 Ulottuma 125 mm

Katso saksankielisten asennus- ja käyttöohjeiden kuvat.

Sisällysluettelo

1. Lyhenteet ja yksiköt	34
2. Merkkien selitykset	34
3. Takuu	34
4. Tärkeitä ohjeita	35
Tuotekuvaus	
5. Käyttö	35
6. Tekniset tiedot	35
7. Toimituskokonaisuus	35
8. Mitat	35
9. Asennusesimerkki	36
Asennus, toiminta ja käyttöönotto	
10. Asennus liitântälohko	36
11. Asennus hygienialaatikko	37
12. Toiminta	38
13. Hygieniahuuhtelu	40
14. Lämpödesinfiointi	40
Kunnossapito	
15. Huoltaminen ja hoito	41
16. Pariston vaihtaminen	41
17. Anturin vaihto	41
18. Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen	42
19. Varaosat	42

1. Lyhenteet ja yksiköt

RCD	Residual Current Protective Device, vikavirtasuojakytkin
SELV	Safety Extra Low Voltage, suojapienjännite
Best.-Nr.	Aquarotter -tilausnumero
Muunnokset	1 mm = 0,03937 tuumaa 1 tuuma = 25,4 mm

Piirrosten kaikkien pituustietojen yksikkö on mm.

2. Merkkien selitykset

-  **Varoitus!**
Noudattamatta jättämisestä voi aiheutua hengenvaara tai ruumiinvamma.
-  **Huomio!**
Noudattamatta jättämisestä voi aiheutua materiaalivahinkoja.
-  **Tärkeää!**
Noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteeseen toimintahäiriöitä.
-  Hyödyllistä tietoa tuotteen ihanteellista käyttöä varten.

3. Takuu

Vastaamme yleisten toimitus- ja liiketoimintaehtojen mukaisesti.
Käytä vain alkuperäisvaraosia!

4. Tärkeitä ohjeita

- Asennuksen, käyttöönoton ja huollon saa suorittaa vain ammattilainen, joka noudattaa mukana toimitettuja ohjeita sekä lain määräyksiä ja tunnustettuja teknisiä sääntöjä.
- Noudata paikallisten veden- ja sähkötoimittajayritysten teknisiä liitännäehtoja.
- Suorita kaikki työt jännitteettömässä tilassa.
- Paristolokero sekä paristo tai verkkolaite täytyy tilata erikseen (katso [luku 19.](#)).
- Oikeus muutoksiin pidätetään.

5. Käyttö

Hygieniayksikkö F5L-Mix-vipusekoittimelle automaattisen hygieniahuuhtelun ja ohjelmaohjatun lämpödesinfioinnin suorittamiseen.

Kotelossa seinälle asennettavaksi, akku- tai verkkovirtakäyttöön.

Integroitu ohjaustoiminto:

- Hygieniahuuhtelu (3 min), kiinteä väliaika 24 tuntia

Toimintaparametrit säädettävissä lisävarusteena saatavalla kaksisuuntaisella kaukosäätimellä:

- kiinteä väliaika (1-255 h) ja huuhteluaika (1-255 s) automaattiselle hygieniahuuhtelulle kylmän ja lämpimän veden puolella
- Lämpödesinfioinnin aktivointi (vaikutusaika 5 min, jäähtymisaika 1 min)
- Vaikutusajan asetus (1-255 min) ja lämpödesinfioinnin jäähtymisaika (1-255 min)

6. Tekniset tiedot

Liitäntäjännite: 6-24 V DC

Tehonkulutus: 3 W

Kotelointiluokka: IP 67

Ohitus-tilavuusvirta 3 baarin virtauspaineella:

Hygieniahuuhtelu:  0,05 l/s  0,02 l/s

Lämpödesinfiointi: 0,03 l/s

7. Toimituskokonaisuus

8. Mitat

9. Asennusesimerkki

10. Asennus liitällohko



Tärkeää!

Levyn paksuus saa olla enintään 25 mm.

10.1 Irrota kierretangot (a) ja hävitä ne.

10.2 Irrota letkut (b) ja säilytä ne.

10.3 Säilytä:

b 2 letkua

c O-rengas

d Tiiviste

e Muovilevy

g 2 kierremutteria

10.4 Hävitä

a 2 kierretankoa

f Kiinnityslevy

10.5 Kierrä tulppa (h) irti ja hävitä se.

10.6 Ruuvaa putket (k) hanaan.

10.7 Ruuvaa kierretangot (i) hanaan.

10.8 Ruuvaa letkut (b) liitällohkoon (l).

10.9 Käännä kierrerengas (m) liitällohkossa alaspäin (n. kalustepengin paksuus).

10.10 Työnnä liitällohko (l) alhaalta kalusteen läpi.

10.11 Aseta hana (n) O-renkaan kanssa pesupöydälle.

10.12 Ruuvaa kierremutteri (p) yhteen kierretankoon (o) ja kiristä se.

10.13 Käännä kierrerengasta (m) mahdollisimman pitkälle ylös.

10.14 Avaa kierremutteria hieman (1-2 kierrosta).

10.15 Kohdista hana.

10.16 Käännä kierrerengasta (m) uudelleen mahdollisimman pitkälle ylös.

10.17 Ruuvaa toinen kierremutteri (p) kierretangolle (o).

10.18 Kiristä kierremutterit (p).



Kulmaventtiilit (s) on säädettävä asiakkaan toimesta.

10.19 Ruuvaa liitälletkut (r) kulmaventtiileihin.

10.20 Avaa kulmaventtiilit.

10.21 Tarkista vesiliitältojen tiiviys.

11. Asennus hygienialaatikko

Varoitus!

- Käytä tuotetta vain suojapienjännitteellä (SELV). Rakenneosia ei saa maadoittaa.
- Suojaa verkonpuoleinen sähköliitäntä vikavirtakytkimellä (RCD).

Noudattamatta jättämisestä voi aiheutua hengenvaara tai aineellisia vahinkoja, esim. sähköiskun tai tulipalon takia.

-  Suojaa kaapelit merkintöjen tekemisen ja poraamisen aikana maalarinteipillä. Poraamalla alhaisella kierrosluvulla.
-  Käytä seinämateriaalista riippuen mahd. erikoistulppia (asennetaan asiakkaan toimesta).

Kuva A: Hygienialaatikko viemärin oikealla puolella

Kuva B: Hygienialaatikko viemärin vasemmalla puolella

11.1 Pura hygienialaatikko (a) [Työvaihe 11.6](#).

Vain hygienialaatikon ollessa viemärin vasemmalla puolella:

11.2 Vipua suojus ruuvitaltalla (b) ylös ja (c) alas.

11.3 Irrota etukansi (d).

11.4 Käännä kotelon alaosa (e) 180°.

-  Anturi on etukannen yläosassa.

11.5 Paina etukansi (d) kotelon alaosaan (e) ja lukitse suojus (c) etukanteen (d).

11.6 Vipua ruuvitaltan avulla suojus (b) ylös.

11.7 Taita etukansi (d) alas.

11.8 Merkitse reiät kotelon alaosan kiinnitystä varten.

-  Suojaa kaapelit merkintöjen tekemisen ja poraamisen aikana maalarinteipillä. Poraamalla alhaisella kierrosluvulla.

-  Käytä seinämateriaalista riippuen mahd. erikoistulppia (asennetaan asiakkaan toimesta).

11.9 Poraamalla reiät merkittyihin kohtiin.

11.10 Laita tulpat paikoilleen.

11.11 Kiinnitä kotelon alaosa.

-  **Tärkeää!**

Magneettiventtiilipanos täytyy liittää ennen virransyöttöä.

11.12 Liitä musta pistoke kylmän veden magneettipanokseen.

11.13 Liitä punainen pistoke lämpimän veden magneettiventtiilipanokseen.

-  Paristolokero ja paristo tai verkkolaite ei sisälly toimitukseen (katso [luku 19](#)).

11.14 Jos käytetään verkko-osaan, ruuvaa peitetulpat (f) auki

11.15 Asenna kaapeliliitäntä (h).

11.16 Aseta pistoke (j) kaapeliliitännän läpi (h) kotelon alaosaan.

11.17 Yhdistä anturi (l)

- paristokotelolla (k)
- tai
- verkko-osalla (g).

 Jos pariston lataus on vähissä, LED vilkkuu 20 s välein.

11.18 Taita etukansi (d) ylös.

11.19 Paina suojus (b) etukanteen (d).

11.20 Jos käytetään verkkolaitetta, liitä verkkolaite virransyöttöön.

12. Toiminta

 Etäkäyttö ei kuulu toimituskokonaisuuteen (katso [luku 19.](#), lisävarusteet).

Hygieniahuuhtelu

 Hygieniahuuhtelu on säädetty tehtaalla niin, että käyttöjännitteen liittämisen jälkeen vesi virtaa 24 tunnin välein 3 minuuttia. Molemmat magneettiventtiilipanokset avautuvat.

Hygieniahuuhtelun käynnistäminen

12.1 Valitse etäkäytöstä seuraavat valikot

- Franke
- Anturitoiminto
- 8X Hygieniayksikkö toiminnot

12.2 Valitse valikkokohta ”Hyg. irrotus”.

12.3 Paina ”OK”-painiketta.

12.4 Paina painiketta .

- Anturi välkkyi kerran vihreänä.
- Vesi virtaa säädetyn ajan.

 Hygieniahuuhtelu voidaan sammuttaa etäkäytöllä tai 2-painikkeisella etäkäytöllä (ei kuulu toimituslaajuuteen, katso [luku 19.](#), lisävaruste).

Lämpödesinfiointi

Varoitus!

Lämpödesinfioinnin aikana tulee huolehtia henkilösuojatoimista (palovammasuoja), esim. estämällä pääsy saniteettitiloihin.

Jos tätä ei noudateta, seurauksena voi olla palovamma.

Lämpödesinfioidinnin käynnistäminen

12.5 Valitse etäkäytöstä seuraavat valikot

- Franke
- Anturitoiminto
- 8X Hygieniayksikkö toiminnot

12.6 Valitse valikkokohta TD.

12.7 Paina "OK"-painiketta.

12.8 Valitse painikkeella ▲ tai ▼ vaihtoehto "Start".

12.9 Paina painiketta .

- Anturi välkkyi oranssina.
- Lämpödesinfiointi käynnistetään.
- 10 s jälkeen virtaa 1 min kuumaa vettä.
- 2. minuutin jälkeen vesi virtaa sykkien asetetun ajan (vaikutusvaihe).
- Vaikutusvaiheen jälkeen virtaa kylmää vettä asetetun ajan (jäähtymisvaihe).

Lämpödesinfioidinnin pysäyttäminen

12.10 Valitse etäkäytöstä seuraavat valikot

- Franke
- Anturitoiminto
- 8X Hygieniayksikkö toiminnot

12.11 Valitse valikkokohta TD.

12.12 Paina "OK"-painiketta.

12.13 Valitse painikkeella ▲ tai ▼ vaihtoehto "Stop".

12.14 Paina painiketta .

- Lämpödesinfiointi keskeytetään.
 - Jos hana on vaikutusvaiheessa, käynnistetään jäähtymisvaihe.
 - Jos kaluste on jäähtymisvaiheessa, magneettiventtiilipanokset suljetaan.

 Tilastotiedot voidaan lukea etäkäytöltä.

13. Hygieniahuuhtelu

-  Hygieniahuuhtelu on säädetty tehtaalla niin, että vesi virtaa 24 tunnin kuluttua 3 minuutin ajan. Molemmat magneettiventtiilipanokset avautuvat.

Hygieniahuuhtelun aikana ulos tulevan veden lämpötila riippuu seuraavista seikoista:

- kylmän veden paine,
- lämpimän veden paine,
- lämpimän veden lämpötila.

Palovammojen välttämiseksi lämpimän veden ja kylmän veden paine-ero ei saa ylittää tiettyä suhdetta. Tämä suhde riippuu lämpimän veden paineesta.

Kun lämpimän veden lämpötila on 65 °C, lämpimän veden paine ei saa olla yli 1,5-kertainen kylmän veden paineeseen nähden.

Hygieniahuuhtelun muuttujia voidaan säätää kaukosäätimellä (ei sisälly toimituskokonaisuuteen, lisävarusteet katso [luku 19.](#)).

Hygieniahuuhtelun aikaväliksi voidaan valita 1-255 tuntia tunnin välein. Virtausajaksi voidaan asettaa 1-255 s yhden sekunnin välein.

Kaukosäätimellä voidaan säätää, avautuvatko hygieniahuuhtelun aikana molemmat magneettiventtiilipanokset vai vain kylmän veden magneettiventtiilipanos.

14. Lämpödesinfiointi

Tässä kalusteessa lämpödesinfiointi voidaan suorittaa vesiputkijärjestelmässä havaitun bakteerikontaminaation mahdollisena käsittelymenetelmänä.



Varoitus!

Lämpödesinfioinnin aikana tulee huolehtia henkilösuojatoimista (palovammasuoja), esim. estämällä pääsy saniteettitiloihin.

Jos tätä ei noudateta, seurauksena voi olla palovamma.

Omistaja on vastuussa suorituksesta, valvonnasta ja kirjanpidosta (tila, vesipiste, pvm, kellonaika, lämpötila, kesto).

Valmistaja ei ota mitään vastuuta kolmansien osapuolten vastuuvaatimuksista, jotka johtuvat omistajan epäasiallisesti suorittamasta lämpödesinfioinnista.

-  Lämpödesinfiointi on säädetty tehtaalla niin, että 5 min vaikutusajan jälkeen kaluste jäähtyy 1 min ajan kylmällä vedellä.

-  Lämpödesinfiointi voidaan käynnistää vain kaukosäätimellä.

Lämpödesinfioinnin muuttujia voidaan säätää kaukosäätimellä (ei sisälly toimituskokonaisuuteen, katso [luku 19.](#), lisätarvikkeet).

Lämpödesinfioinnin vaikutusajaksi voidaan valita 1-255 min yhden minuutin välein. Jäähtymisajaksi voidaan valita 1-255 min yhden minuutin välein.

15. Huoltaminen ja hoito

Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Käytä asianmukaisesti sopivia puhdistusaineita, jotka eivät vahingoita hanaa, ja huuhtelee käytön jälkeen vedellä. Puhdistamiseen ei saa käyttää painepesuria.

16. Pariston vaihtaminen

16.1 Taita etukansi alas (ks. [Työvaihe 11.6](#) ja 11.7).

16.2 Irrota paristokotelo anturista.

16.3 Ota kansi pois.

16.4 Vaihda paristo (a).

 **Huomio!**
Huomaa pariston kiinnitysasento.

16.5 Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

17. Anturin vaihto

17.1 Taita etukansi (c) alas (ks. [Työvaihe 11.6](#) ja 11.7).

17.2 Irrota paristolokero tai verkkolaite anturista.

17.3 Irrota anturi (a) magneettiventtiilipanoksesta (b).

17.4 Avaa kaapeliruuvit (d).

17.5 Irrota anturi (a) kotelosta.

17.6 Puhdista liimapinta.

17.7 Liimaa uusi anturi.

 **Tärkeää!**

Magneettiventtiilipanos täytyy liittää ennen virransyöttöä.

17.8 Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

18. Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen

18.1 Sulje kulmaventtiilit.

18.2 Irrota hana.

18.3 Irrota paristolokero tai seinärakenteen verkkolaite anturista.

18.4 Irrota anturi (b) magneettiventtiilipanoksesta (a).

18.5 Irrota magneettiventtiilipanos (a) kiintoavaimella.

Tärkeää!

Magneettiventtiilipanos täytyy liittää ennen virransyöttöä.

18.6 Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

19. Varaosat

Kuvaus	Tilausnro	Lisätarvikkeet	Tilausnro
Magneettiventtiilipanos.	2030045522	Kaukosäädin	2030036654
Anturi, tyyppi 8	2030041487	2-painikkeiden etäkäyttö	2030036849
		Paristolokero	3600002063
		Pistokeverkkolaite	3600002062

Гигиенический блок для однорычажного смесителя F5L-Mix

ACLM1001 Вылет 100 мм

ACLM1003 Вылет 125 мм

См. изображения в инструкциях по установке и эксплуатации на немецком языке.

Содержание

1. Сокращения и единицы измерения.	44
2. Пояснение к символам.	44
3. Гарантия.	44
4. Важные указания.	45
Описание изделия	
5. Применение.	45
6. Технические характеристики.	45
7. Комплект поставки.	46
8. Размеры.	46
9. Пример монтажа.	46
Монтаж, принцип действия и ввод в эксплуатацию	
10. Монтаж соединительного блока.	46
11. Монтаж гигиенического блока.	47
12. Принцип действия.	48
13. Гигиеническая промывка.	50
14. Термическая дезинфекция.	50
Поддержание в исправном состоянии	
15. Техническое обслуживание и уход.	51
16. Замена батареи.	51
17. Замена датчика.	51
18. Замена картриджа электромагнитного клапана.	52
19. Запасные части.	52

1. Сокращения и единицы измерения

УЗО	Residual Current Protective Device, устройство защитного отключения
БСНН	Safety Extra Low Voltage, безопасное сверх- низкое напряжение
Best.-Nr.	Номер для заказа из каталога Aquarotter
Перевод единиц измерения	1 мм = 0,03937 дюйма 1 дюйм = 25,4 мм

Все значения длины на рисунках указаны в мм.

2. Пояснение к символам

-  **Предупреждение!**
Несоблюдение может привести к опасности для жизни или к травмам.
-  **Внимание!**
Несоблюдение может привести к материальному ущербу.
-  **Важно!**
Несоблюдение может привести к неполадкам в работе изделия.
-  **Полезная информация** об оптимальном использовании изделия.

3. Гарантия

Производитель несет ответственность согласно своим Общим условиям поставок и заключения торговых сделок.
Использовать только оригинальные запасные части!

4. Важные указания

- Монтаж, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны выполняться только силами специалистов, согласно входящему в комплект руководству и в соответствии с законодательными предписаниями и общепринятыми техническими правилами.
- Необходимо соблюдать технические условия подключения к сети, установленные местными предприятиями водо- и энергоснабжения.
- Выполнять все работы не под электрическим напряжением.
- Батарейный отсек вместе с батареей или блок питания со штекером заказываются отдельно (см. главу 19.).
- Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

5. Применение

Гигиенический блок для однорычажного смесителя F5L-Mix для выполнения автоматической гигиенической промывки и температурной дезинфекции с программным управлением.

В корпусе для настенного монтажа, работа от аккумуляторной батареи или от электрической сети.

Встроенная функция управления:

- гигиеническая промывка (3 мин), фиксированные интервалы через каждые 24 часа.

Возможность настройки функциональных параметров посредством двунаправленного пульта ДУ:

- фиксированный интервал (1–255 ч) и время промывки (1–255 с) для автоматической гигиенической промывки со стороны холодной и горячей воды;
- активация термической дезинфекции (время воздействия 5 мин, время остывания 1 мин);
- настройка времени воздействия (1–255 мин) и времени остывания (1–255 мин) для термической дезинфекции.

6. Технические характеристики

Напряжение питающей сети:	6–24 В, постоянный ток		
Потребляемая мощность:	3 Вт		
Степень защиты:	IP 67		
Объемный расход через обвод при давлении 3 бар:			
Гигиеническая промывка:		0,05 л/с	 0,02 л/с
Температурная дезинфекция:	0,03 л/с		

7. Комплект поставки

8. Размеры

9. Пример монтажа

10. Монтаж соединительного блока

Важно!

Толщина панелей должна составлять не более 25 мм.

- 10.1 Демонтировать и передать на утилизацию резьбовые шпильки (a).
- 10.2 Снять и сохранить шланги (b).
- 10.3 Сохранить:
 - b 2 шланга;
 - c уплотнительное кольцо;
 - d уплотнение;
 - e пластмассовую шайбу;
 - g 2 гайки с резьбой.
- 10.4 Утилизировать:
 - a 2 резьбовые шпильки;
 - f крепежную шайбу.
- 10.5 Вывернуть и утилизировать пробку (h).
- 10.6 Ввернуть трубы (k) в арматуру.
- 10.7 Ввернуть резьбовые шпильки (i) в арматуру.
- 10.8 Ввернуть шланги (b) в соединительный блок (l).
- 10.9 Открутить вниз резьбовое кольцо (m) на соединительном блоке (примерно на толщину опоры арматуры).
- 10.10 Вставить соединительный блок (l) снизу через опору арматуры.
- 10.11 Установить арматуру (n) с уплотнительным кольцом на умывальник.
- 10.12 Накрутить гайку (p) на шпильку (o) и затянуть ее.
- 10.13 Закрутить резьбовое кольцо (m) максимально плотно.
- 10.14 Немного ослабить гайку (на 1–2 оборота).
- 10.15 Выровнять арматуру.
- 10.16 Снова закрутить резьбовое кольцо (m) максимально плотно.
- 10.17 Накрутить вторую гайку (p) на шпильку (o).
- 10.18 Затянуть гайки (p).
- 10.19  Угловые клапаны (s) должны быть предоставлены заказчиком.
- 10.19 Накрутить соединительные шланги (r) на угловые клапаны.
- 10.20 Открыть угловые клапаны.
- 10.21 Проверить герметичность подключений воды.

11. Монтаж гигиенического блока

Предупреждение!

- Для работы изделия используется безопасное сверхнизкое напряжение (БСНН). Не разрешается заземлять компоненты.
- Для защиты электрического подключения требуется установить устройство защитного отключения (УЗО) на стороне сети.

Несоблюдение этого требования может привести к опасности для жизни и материальному ущербу, например, в результате поражения электрическим током или пожара.

-  Для защиты кафеля при разметке и сверлении использовать малярную ленту. Выполнять сверление с низкой частотой вращения.
-  В зависимости от материала стены при необходимости использовать специальные дюбели (предоставляются заказчиком).

Рис. А: гигиенический блок справа от слива

Рис. В: гигиенический блок слева от слива

11.1 Монтаж гигиенического блока (а), начиная с [Рабочий шаг 11.6](#).

Только при гигиеническом блоке слева от слива

11.2 Отверткой поднять крышку (b) вверх и опустить крышку (c) вниз.

11.3 Снять переднюю панель (d).

11.4 Повернуть нижнюю часть корпуса (e) на 180°.

-  Датчик расположен в верхней части передней панели.

11.5 Прижать переднюю панель (d) к нижней части корпуса (e) и зафиксировать крышку (c) в передней панели (d).

11.6 Поднять крышку (b) вверх с помощью отвертки.

11.7 Откинуть переднюю панель (d) вниз.

11.8 Отметить отверстия для крепления нижней части корпуса.

-  Для защиты кафеля при разметке и сверлении использовать малярную ленту. Выполнять сверление с низкой частотой вращения.

-  В зависимости от материала стены при необходимости использовать специальные дюбели (предоставляются заказчиком).

11.9 Просверлить отверстия согласно разметке.

11.10 Вставить дюбели.

11.11 Закрепить нижнюю часть корпуса.

-  **Важно!**

Перед подачей электропитания необходимо подсоединить картриджи электромагнитного клапана.

- 11.12 Подсоединить черный штекерный разъем к картриджу электромагнитного клапана холодной воды.
- 11.13 Подсоединить красный штекерный разъем к картриджу электромагнитного клапана горячей воды.
-  Батарейный отсек с батареями или блок питания не входят в комплект поставки (см. главу 19.).
- 11.14 При использовании блока питания прикрутить пробку (f).
- 11.15 Смонтировать кабельный ввод (h).
- 11.16 Вставить штекерный разъем (j) через кабельный ввод (h) в нижнюю часть корпуса.
- 11.17 Соединить датчик (l) с
- батарейным отсеком (k)
- или
- блоком питания (g).
-  Если уровень заряда батареи слишком низкий, светодиод мигает через каждые 20 секунд.
- 11.18 Откинуть переднюю панель (d) вверх.
- 11.19 Прижать крышку (b) к передней панели (d).
- 11.20 Если используется блок питания, подключить его к источнику питания.

12. Принцип действия

-  Пульт ДУ не входит в комплект поставки (см. главу 19., принадлежности).

Гигиеническая промывка

-  На заводе гигиеническая промывка настроена таким образом, чтобы после подключения рабочего напряжения вода текла в течение 3 минут через каждые 24 часа. Открываются оба картриджа электромагнитных клапанов.

Запуск гигиенической промывки

- 12.1 Выбрать на пульте ДУ следующие меню:
- Franke;
 - функция датчика;
 - 8X функции санузла.
- 12.2 Выбрать пункт меню «Санит. срабатывание».
- 12.3 Нажать кнопку ОК.
- 12.4 Нажать кнопку .
- Датчик мигает зеленым цветом один раз.
 - Вода течет в течение настроенного времени.
-  Выключение санитарного смыва возможно с помощью пульта ДУ или двухкнопочного пульта ДУ (не входит в комплект поставки, см. главу 19., принадлежности).

Термическая дезинфекция



Предупреждение!

На время термической дезинфекции следует принять меры по защите людей (защите от ожогов), например, запереть санитарные помещения. Несоблюдение может привести к травмам в виде ожогов.

Запуск термической дезинфекции

12.5 Выбрать на пульте ДУ следующие меню:

- Franke;
- функция датчика;
- 8X функции санузла.

12.6 Выбрать пункт меню TD.

12.7 Нажать кнопку ОК.

12.8 С помощью кнопки ▲ или ▼ выбрать опцию Start.

12.9 Нажать кнопку .

- Датчик мигает оранжевым цветом.
- Запускается температурная дезинфекция.
- Через 10 с в течение 1 мин течет горячая вода.
- Через 2 минуты вода течет с перерывами в течение настроенного времени (фаза воздействия).
- После этапа воздействия в течение настроенного времени течет холодная вода (фаза охлаждения).

Остановка термической дезинфекции

12.10 Выбрать на пульте ДУ следующие меню:

- Franke;
- функция датчика;
- 8X функции санузла.

12.11 Выбрать пункт меню TD.

12.12 Нажать кнопку ОК.

12.13 С помощью кнопки ▲ или ▼ выбрать опцию Stop.

12.14 Нажать кнопку .

- Температурная дезинфекция прерывается.
 - Если арматура находится в фазе воздействия, начинается фаза охлаждения.
 - Если арматура находится в фазе охлаждения, картриджи электромагнитного клапана закрываются.



Данные статистики могут быть считаны с помощью пульта ДУ.

13. Гигиеническая промывка

 На заводе гигиеническая промывка настроена таким образом, чтобы вода текла в течение 3 минут через каждые 24 часа. Открываются оба картриджа электромагнитных клапанов.

Во время гигиенической промывки температуры подаваемой воды зависит от

- давления холодной воды,
- давления горячей воды,
- температуры горячей воды.

Во избежание ожогов разница давлений горячей и холодной воды не должна превышать определенное соотношение. Это соотношение зависит от температуры горячей воды.

При температуре горячей воды 65 °C ее давление не должно более чем в 1,5 раза превышать давление холодной воды.

Параметры гигиенической промывки можно настроить с помощью пульта ДУ (не входит в комплект поставки, см. главу 19., принадлежности).

Для гигиенической промывки можно выбрать интервал от 1 до 255 ч с шагом в 1 час. Время течения воды можно настроить на значение в диапазоне от 1 до 255 секунд с шагом в 1 секунду.

С помощью пульта ДУ можно настроить, будут ли во время гигиенической промывки открываться оба электромагнитных клапана или только клапан холодной воды.

14. Термическая дезинфекция

При использовании данной арматуры термическую дезинфекцию можно проводить в качестве одной из мер борьбы с обнаруженным бактериальным загрязнением в системе водопроводов.

Предупреждение!

На время термической дезинфекции следует принять меры по защите людей (защите от ожогов), например, запереть санитарные помещения.

Несоблюдение может привести к травмам в виде ожогов.

За выполнение, контроль и регистрацию (помещение, место водоотбора, дата, время, температура, длительность) ответственность несет эксплуатирующая организация.

Производитель не несет ответственности при возможных претензиях третьих лиц, которые возникли вследствие ненадлежащего выполнения термической дезинфекции.

 На заводе температурная дезинфекция настроена таким образом, чтобы после 5 минут воздействия арматура охлаждалась в течение 1 минуты холодной водой.

-  Включение термической дезинфекции возможно только с помощью пульта ДУ. Параметры температурной дезинфекции можно настроить с помощью пульта ДУ (не входит в комплект поставки, см. главу 19., принадлежности). Для температурной дезинфекции можно выбрать значение времени воздействия в диапазоне от 1 до 255 минут с шагом в 1 минуту. Время остывания можно настроить значение в диапазоне от 1 до 255 минут с шагом в 1 минуту.

15. Техническое обслуживание и уход

Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Использовать подходящие, не агрессивные в отношении арматуры чистящие средства, после применения промывать водой. Запрещается использовать для очистки высоконапорные очистители.

16. Замена батареи

- 16.1 Откинуть переднюю панель вниз (см. Рабочий шаг 11.6 и 11.7).
- 16.2 Снять батарейный отсек с датчика.
- 16.3 Снять крышку.
- 16.4 Заменить батарею (а).

 **Внимание!**
Убедиться в правильности установки батареи.

- 16.5 Сборка выполняется в обратном порядке.

17. Замена датчика

- 17.1 Откинуть переднюю панель (с) вниз (см. Рабочий шаг 11.6 и 11.7).
- 17.2 Снять батарейный отсек или блок питания с датчика.
- 17.3 Снять датчик (а) с картриджей электромагнитного клапана (b).
- 17.4 Отсоединить кабельный ввод (d).
- 17.5 Снять датчик (а) с корпуса.
- 17.6 Очистить поверхность приклеивания.
- 17.7 Вклеить новый датчик.

 **Важно!**
Перед подачей электропитания необходимо подсоединить картриджи электромагнитного клапана.

- 17.8 Сборка выполняется в обратном порядке.

18. Замена картриджа электромагнитного клапана

18.1 Закрывать угловые клапаны.

18.2 Включить арматуру.

18.3 Снять батарейный отсек или встраиваемый в стену блок питания с датчика.

18.4 Снять датчик (b) с картриджа электромагнитного клапана (a).

18.5 Открутить картридж электромагнитного клапана (a) гаечным ключом.

Важно!

Перед подачей электропитания необходимо подсоединить картридж электромагнитного клапана.

18.6 Сборка выполняется в обратном порядке.

19. Запасные части

Обозначение	Заказ №	Принадлежности	Заказ №
Картридж электромагнитного клапана	2030045522	Пульт ДУ	2030036654
Датчик, тип 8	2030041487	Двухкнопочный пульт ДУ	2030036849
		Батарейный отсек	3600002063
		Блок питания со штекером	3600002062

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone NL +31 (0) 492 728 224
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group Management AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Northern Europe Oy
6850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

